|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/11 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  31 October 2018  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать четвертая сессия**

Женева, 21–25 января 2019 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,   
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

Средства пожаротушения (пункт 9.1.0.40.2)

Передано правительством Бельгии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1 Бельгийский компетентный орган был проинформирован ведущим сюрвейером одного из рекомендованных классификационных обществ о том, что существует неопределенность в отношении положений пункта 9.1.0.40.1, касающихся требований к системе пожаротушения на борту сухогрузных судов. В четвертом подпункте пункта 9.1.0.40.1 говорится, что «система подачи воды должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и с палубы». Ведущий сюрвейер данного рекомендованного классификационного общества отметил, что большинство сухогрузных судов не имеют на палубе устройств для приведения в действие системы пожаротушения.

Справочная информация

2. Были изучены предыдущие издания ВОПОГ. Было отмечено, что данное дополнительное требование было включено в пункты 9.1.0.40.1 и 9.3.X.40.1 в издании ВОПОГ 2013 года.

3. Было также отмечено, что это требование было добавлено на основе официального документа, представленного Европейским союзом речного судоходства (ЕСРС) в ходе девятнадцатой сессии Комитета по вопросам безопасности и направленного на изменение требований к системе пожаротушения только на борту танкеров (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2011/28).

4. В документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42 содержится сводный текст поправок к изданию ВОПОГ 2011 года.

5. В приложении к указанному документу говорится, что изменения необходимо внести в пункт 9.3.X.40.1 (танкеры), но не нужно вносить в пункт 9.1.0.40.1 (сухогрузные суда).

6. Можно предположить, что это изменение было внесено в пункт 9.1.0.40.1 по ошибке и неправомерно скопировано из пункта 9.3.X.40.1.

Предлагаемые поправки

7. Четвертый подпункт пункта 9.1.0.40.1 следует исключить, поскольку для него нет никаких оснований в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42:

~~«возможность приведения в действие системы подачи воды из рулевой рубки и с палубы.»~~

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2019/11. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)